



swissuniversities

Le dialogue des didactiques
disciplinaires entre cultures
linguistiques

4^e Colloque des didactiques disciplinaires



Programme



hep/

5-6 avril 2019
HEP Vaud, Lausanne



Thématique / Thematik

Le dialogue des didactiques disciplinaires entre cultures linguistiques – Le développement des compétences scientifiques en didactiques dans les réseaux nationaux et internationaux

Lorsque les enseignantes et enseignants, chercheuses et chercheurs en didactique des différentes régions linguistiques et culturelles de la Suisse se rencontrent dans des congrès de sciences de l'éducation, dans des journées nationales ou internationales dédiées à une discipline scolaire, dans des écoles d'été ou encore dans des groupes de travail sur des moyens d'enseignement, ils constatent que le dialogue n'est pas facile. Non seulement ils ne parlent pas la même langue, mais surtout les conceptions germanophones, francophones ou italophones diffèrent dans la manière de faire de la didactique:

- les didactiques disciplinaires se sont développées différemment selon les contextes régionaux et leurs sphères culturelles d'influence;
- les rapports avec les sciences de référence ne sont pas les mêmes;
- les concepts principaux utilisés ne sont (souvent) pas les mêmes;
- les problématiques centrales peuvent différer et les méthodologies par conséquent se distinguer;
- les références à la littérature internationale peuvent varier.

La Suisse, pays multiculturel et multilingue, a la chance inouïe de pouvoir mettre ses cultures en dialogue afin de développer le champ des didactiques disciplinaires. C'est l'objectif des journées « didactiques disciplinaires » des 5 et 6 avril 2019.

Une approche comparative permettra aux participantes et participants de mieux connaître les différences et similitudes du champ dans les différents contextes langagiers et culturels régionaux. Des collaborations pourront alors plus facilement se développer, notamment à travers la mise sur pied de réseaux nationaux, voire internationaux, dépassant les frontières culturelles, dans les didactiques des différentes disciplines scolaires. Pour ce faire, les conditions actuelles sont optimales, considérant notamment:

- que le programme national «Développement des compétences scientifiques en didactique des disciplines 2017-2020», cofinancé par la Confédération entrera en 2019 dans sa troisième année. Ce programme réunit 48 projets de formation, de qualification et de réseaux, conduits par différentes institutions de formation des enseignantes et enseignants en collaboration avec des hautes écoles universitaires et spécialisées;
- que depuis 2013, des programmes doctoraux en didactique disciplinaire réunissent des jeunes chercheuses et chercheurs provenant de différentes cultures;
- que des rencontres entre chercheuses et chercheurs provenant des différentes régions sont régulièrement organisées en Suisse.

Le 4^e Colloque des didactiques disciplinaires sera l'occasion pour toutes les didacticiennes et tous les didacticiens de Suisse non seulement de mettre en évidence les spécificités épistémologiques, conceptuelles, méthodologiques entre régions mais également de participer aux débats didactiques internationaux actuels. Les chercheuses et chercheurs étrangers désireux de participer à ces débats y sont les bienvenus.

Le colloque est conçu de manière à permettre et faciliter le dialogue entre approches didactiques; ceci dans le but de promouvoir des mises en réseau multiples au service du développement du champ des didactiques en Suisse et au niveau international.

Fachdidaktiken im Dialog der Sprachkulturen – Der Aufbau wissenschaftlicher Kompetenzen in den Fachdidaktiken in nationalen und internationalen Netzwerken

Forschende und Lehrende der Fachdidaktiken aus verschiedenen sprachlichen und kulturellen Regionen der Schweiz pflegen einen regelmässigen Austausch, beispielsweise an nationalen oder internationalen fachdidaktischen oder erziehungswissenschaftlichen Tagungen und Konferenzen sowie in methodenorientierten Sommerschulen oder Arbeitsgruppen. Sie stellen dabei sehr oft fest, dass der Dialog nicht einfach ist. Nicht nur sprechen sie nicht dieselbe Sprache, es unterscheiden sich insbesondere auch die deutsch-, französisch- oder italienischsprachigen Konzeptionen dessen, was es heisst, Fachdidaktik zu betreiben:



4^e Colloque des didactiques disciplinaires

- Fachdidaktiken entwickelten sich je nach regionalen Kontexten und ihren kulturellen Einflussbereichen unterschiedlich;
- die Beziehungen zu den jeweiligen Referenzwissenschaften gestalten sich verschiedenartig;
- die verwendeten Konzepte sind (oft) nicht identisch;
- zentrale Fragestellungen können voneinander abweichen und damit auch die entsprechenden angewandten Methoden;
- die Bezugnahme auf die internationale Literatur kann variieren.

Die Schweiz, als multikulturelles und mehrsprachiges Land, hat die einmalige Chance, die deutsch-, französisch- und italienischsprachigen Kulturen in einen gemeinsamen Dialog zu bringen und so den Aufbau des wissenschaftlichen Feldes der Fachdidaktiken voranzutreiben. Dies ist das Ziel der Tagung "Fachdidaktiken im Dialog" vom 5. und 6. April 2019.

Durch einen vergleichenden Ansatz bietet die Tagung Gelegenheit, die Unterschiede und Gemeinsamkeiten des Feldes in den verschiedenen regionalen Sprach- und Kulturkontexten besser kennenzulernen. Hierdurch wird auch der Aufbau von Kooperationen angeregt, dies insbesondere durch die Bildung nationaler und internationaler, mehrsprachiger und überkultureller Netzwerke in den verschiedenen Fachdidaktiken. Die gegenwärtigen Bedingungen dafür sind optimal:

- Das im Rahmen der Projektgebundenen Beiträge 2017-2020 des Bundes mitfinanzierte Programm P-9, "Aufbau der wissenschaftlichen Kompetenzen in den Fachdidaktiken", das 48 Ausbildungs-, Qualifizierungs- und Vernetzungsprojekte verschiedenster Institutionen der Lehrerinnen- und Lehrerbildung aller Hochschultypen vereint, wird 2019 in seinem im dritten Jahr stehen;
- seit 2013 haben Doktoratsprogramme in Fachdidaktik junge Forschende aus verschiedenen Kulturen zusammengebracht;
- regelmässig finden in der Schweiz Treffen zwischen Forschenden aus verschiedenen Sprachregionen statt.



Die 4. Tagung Fachdidaktiken soll allen Schweizer Fachdidaktikerinnen und Fachdidaktikern Gelegenheit bieten, nicht nur die epistemologischen, konzeptuellen und methodologischen Besonderheiten der verschiedenen Sprachregionen kennenzulernen und zu diskutieren, sondern auch an aktuellen internationalen didaktischen Debatten teilzunehmen. Die Tagung steht auch Forschenden aus dem Ausland offen.

Die Tagung ist gezielt so gestaltet, dass sie den Dialog zwischen verschiedenen didaktischen Ansätzen erlaubt und erleichtert und damit eine vielfältige Vernetzung im Dienste des Aufbaus der Fachdidaktiken in der Schweiz und international fördert.

Partenaires / Partner





Programme / Tagungsprogramm

Vendredi / Freitag 05/04/2019

9h00-9h45 **Arrivée / Café de bienvenue**
Eintreffen / Willkommenskaffee

9h45-9h50 **Mot d'accueil / Begrüßung**
Prof. Dr. Guillaume Vanhulst
Membre du Comité de la Chambre HEP et recteur, HEP Vaud
Vorstand Kammer PH swissuniversities und Rektor, HEP Vaud

9h50-10h30 **Fachdidaktik zwischen Lebenssituation, Wissenschaft und Lernenden - am Beispiel der ökonomischen Bildung zwischen Arbeit, Politik und Wirtschaft**
Prof. Dr. Birgit Weber
Professeur en sciences sociales, Université de Cologne
Professorin für Sozialwissenschaften, Universität zu Köln

10h30-11h00 **Pause / Pause**

11h00-12h00 **Le développement des compétences en didactiques: projets de thèse actuels en didactique disciplinaire**
Sessions de posters menées en parallèle avec discussion
Der Aufbau fachdidaktischer Kompetenz: Aktuelle Dissertationsprojekte in den Fachdidaktiken
Parallel geführte Poster Sessions mit Diskussion

12h00-13h30 **Pause de midi / Mittagspause**

13h30-14h10 **La didactique des disciplines: élaboration de concepts, recherches dans les classes et analyses historiques**
Prof. Dr. Bernard Schneuwly
Directeur scientifique du 2Cr2D
Wissenschaftlicher Direktor von 2Cr2D

14h10-14h30 **Pause / Pause**



14 h 30 - 15 h 30 **Symposium 1** (al./fr./it.)/**Symposien 1** (dt./fr./it.)
En groupes mixtes croisant les régions linguistiques
In sprachlich gemischten Gruppen

15 h 30 - 15 h 45 **Pause / Pause**

15 h 45 - 16 h 30 **Symposium 2** (al./fr./it.)/**Symposien 2** (dt./fr./it.)
En groupes mixtes croisant les régions linguistiques
In sprachlich gemischten Gruppen

16 h 30 - 16 h 45 **Pause / Pause**

16 h 45 - 17 h 15 **Réflexions sur la 1^{ère} journée:**
Discussion en plénum avec l'oratrice et l'orateur principale
Spiegelung des 1. Tages:
Plenumsdiskussion mit den beiden Hauptreferierenden
Modération / Moderation
Prof. Dr. Isabelle Mili
Directrice, IUFE UNIGE, présidente du groupe de planification
Direktorin, IUFE UNIGE, Präsidentin Planungsgruppe

17 h 15 **Fin de la 1^{ère} journée / Schluss 1. Tag**

18 h 00 - 19 h 30 **Musée de l'Elysée: Martine Franck**
Führung Musée de l'Elysée: Martine Franck

19 h 30 **Dîner Musée Olympique**
Abendessen Musée Olympique



Programme / Tagungsprogramm (suite/Fortsetzung)

Samedi / Samstag 06 / 04 / 2019

9 h 00 - 10 h 00 La structuration et l'orientation des didactiques disciplinaires: entre discipline, discipline scolaire et préoccupations de formation transversales
Workshops dirigés par le groupe d'expert-e-s P-9

Die Strukturierung und Orientierung der Fachdidaktiken:
Im Spannungsfeld zwischen Fach, Schulfach und
transversalen Bildungsanliegen
Geführte Workshops durch das Expert/innengremium P-9

10 h 00 - 10 h 05 Pause / Pause

10 h 05 - 10 h 50 Symposium 3 (al./fr./it.) / Symposien 3 (dt./fr./it.)
En groupes mixtes croisant les régions linguistiques
In sprachlich gemischten Gruppen

10 h 50 - 11 h 15 Pause / Pause

11 h 15 - 12 h 00 The problem of knowledge in education:
a sociological perspective ?

Prof. Michael Young
Institute of Education, University College London

Conclusion / Plenum Schlusswort

Remise de prix pour les meilleurs posters /
Preisvergabe Poster

Prof. Dr. Isabelle Mili
Directrice, IUFE UNIGE, présidente du groupe de planification
Direktorin, IUFE UNIGE, Präsidentin Planungsgruppe

12 h 00 Fin du colloque / Ende der Tagung

Keynotes speakers / Hauptreferate

Birgit Weber Vendredi/Freitag 05/04/2019 09h50

Spécialisée en formation économique, Birgit Weber est professeure en sciences sociales à l'Université de Cologne. Son enseignement met l'accent sur la didactique des disciplines et les sciences économiques, notamment dans les domaines de l'éducation des consommateurs, l'orientation professionnelle, l'éducation économique et sociopolitique, l'apprentissage global et l'éducation au développement durable. Ses spécialisations en recherche et développement sont l'analyse et la conception de curricula et la recherche sur la perception des élèves. Elle est coéditrice des revues *Zeitschriften für Didaktik der Gesellschaftswissenschaften* et du *Journal of Social Science Education*. Titulaire d'un diplôme d'enseignement secondaire, elle a étudié les sciences sociales et les arts.

Birgit Weber ist Professorin für Sozialwissenschaften mit dem Schwerpunkt ökonomische Bildung an der Universität zu Köln. Schwerpunkt in der Lehre ist Fachdidaktik und Wirtschaftswissenschaft, vor allem zu Verbraucherbildung, Berufsorientierung, wirtschafts- und sozialpolitische Bildung, Globales Lernen und Bildung für Nachhaltigkeit. Schwerpunkte in Forschung und Entwicklung sind Curriculumanalyse und -konzeption sowie Forschung zu Schülervorstellungen. Sie ist Mitherausgeberin der Zeitschriften für Didaktik der Gesellschaftswissenschaften und des Journal of Social Science Education. Sie hat Sozialwissenschaften und Kunst für das Lehramt der Sekundarstufen studiert.

La didactique des disciplines entre situation de vie, science et personnes en formation – à l'exemple de la formation économique entre travail, politique et économie ?

Quelles tâches doit remplir la didactique des disciplines qui s'inscrit au carrefour d'exigences sociétales, des situations de vie des personnes en formation, d'une science critique et instructive et de la formation des sujets ? Cette question se pose avec acuité à la formation économique et va être explorée à l'aide de quelques exemples. En Allemagne, «l'économie» est ancrée dans ses propres disciplines ou enseignée de manière intégrée – et de manière différente suivant les formes scolaires et les états fédérés. La critique permanente de «l'analphabétisme économique», les déficits en matière d'éducation financière et le manque d'esprit de création d'entreprise sont à l'origine des efforts visant à mettre en place un domaine d'enseignement Economie, que d'autres considèrent toutefois comme un «projet néolibéral». Dans le sillage du choc Pisa, des didacticiens des disciplines ont intégré diverses conceptions en matière de didactique des disciplines en participant



Keynotes speakers / Hauptreferate (suite/Fortsetzung)

au développement des standards de formation. La dispute sur le chemin à prendre s'est alors à nouveau ravivée: est-ce que la didactique des disciplines doit favoriser une approche orientée vers les situations en cherchant à promouvoir soit l'adaptation au monde économique soit son émancipation ou doit-elle favoriser une approche orientée vers l'économie en fournissant des savoirs fonctionnels sur les modèles économiques ou encourager l'esprit critique, la faculté de jugement et la capacité à participer à l'élaboration de processus sociaux ? Quel est alors le rapport entre les sujets, les concepts scientifiques et l'orientation vers les compétences ?

Fachdidaktik zwischen Lebenssituation, Wissenschaft und Lernenden – am Beispiel der ökonomischen Bildung zwischen Arbeit, Politik und Wirtschaft

Welche Aufgabe hat die Fachdidaktik im Spannungsfeld zwischen gesellschaftlichen Anforderungen, den Lebenssituationen der Lernenden, einer aufklärenden und kritischen Wissenschaft und der Bildung der Subjekte ? Diese Frage stellt sich für die ökonomische Bildung mit besonderer Brisanz und soll hier exemplarisch beleuchtet werden. "Wirtschaft" ist in Deutschland in eigene Fächer oder integriert verankert - in jeder Schulform und in jedem Bundesland unterschiedlich. Mit beständiger Kritik am "ökonomischen Analphabetismus", Defiziten bei finanzieller Bildung und mangelnder Bereitschaft zur Unternehmensgründung wird die Etablierung eines eigenständigen Fachs Wirtschaft angestrebt, das von anderen als "neoliberales Projekt" kritisiert wird. Fachdidaktiker haben in der Folge des Pisa-Schocks mit einer gemeinsamen Entwicklung von Bildungsstandards unterschiedliche fachdidaktische Konzeptionen integriert. Darauf folgend entzündete sich der Streit um den richtigen Weg neu: Soll die Fachdidaktik situationsorientiert Anpassung an die gegebene Wirtschaftswelt oder Emanzipation fördern, soll sie wissenschaftsorientiert (funktionale) Aufklärung über ökonomische Modelle oder Kritik-, Urteils- und Mitgestaltungsfähigkeit an gesellschaftlichen Prozessen fördern? In welchem Verhältnis stehen dabei die Subjekte, die Konzepte der Wissenschaft(en) und die Kompetenzorientierung?

Bernard Schneuwly Vendredi/Freitag 05/04/2019 13h30

Bernard Schneuwly est professeur honoraire de didactique des langues à l'Université de Genève. Il travaille sur les méthodes d'enseignement de l'expression orale et écrite, la construction des objets d'enseignement dans les classes de français, l'histoire de l'enseignement de la langue première, le rapport entre enseignement, apprentissage et développement dans une perspective historico-culturelle (Vygotskij) et l'histoire de la didactique disciplinaire et des sciences de l'éducation.

Bernard Schneuwly ist Honorarprofessor für Sprachdidaktik an der Universität Genf. Er forscht über Unterrichtsmethoden für mündliche und schriftliche Sprache, die interaktive Konstruktion der Unterrichtsgegenstände im Erstsprachenunterricht, die Geschichte der Erstsprachenunterrichts, das Verhältnis Unterricht, Lernen und Entwicklung in kulturell-historischer Perspektive (Wygotski) und die Geschichte der Fachdidaktiken und der Erziehungswissenschaft.

La didactique des disciplines: élaboration de concepts, recherches dans les classes et analyses historiques

La didactique des disciplines (Fachdidaktik) dans les pays francophones naît comme champ scientifique pluriel – des didactiques disciplinaires – dès les années 70-80, d'abord du constat d'échec ou des limites des réformes de l'enseignement de plusieurs disciplines. Elle se consolide dans le cadre de l'universitarisation généralisée de la formation des enseignants. Prenant le concept central de «transposition didactique» comme exemple, nous montrerons l'étroite intrication qu'il rend possible, voir nécessaire, entre développement théorique, recherche empirique et analyse historique et en quoi il constitue sans la décrire dans sa totalité, l'une des spécificités de l'évolution de la didactique disciplinaire francophone. Ceci a notamment pour conséquence une implication moins marquée dans l'élaboration de modèles de compétences et de standards que dans la Fachdidaktik germanophone. Nous essayerons de donner des éléments d'explication à ces différences.

**Fachdidaktik: Erarbeitung von Begriffen,
Forschung in Schulklassen, historische Analysen**

In französischsprachigen Ländern entwickelt sich Fachdidaktik als eigenständiges, plurales (Fachdidaktiken) wissenschaftliches Gebiet in den 1970-80er Jahren aufgrund des Befunds des Scheiterns oder der Grenzen von Reformen in verschiedenen Schulfächern. Sie konsolidiert sich im Kontext der allgemeinen Universitarisierung der Ausbildung von Lehrpersonen. Am Beispiel des für die Fachdidaktik zentralen Begriffes der "didaktischen Transposition" wird die enge Verschränkung, die er möglich, ja notwendig macht, zwischen der Entwicklung eines Systems theoretischer Begriffe, empirischer Forschung und historischer Analyse. Man kann dies als ein Spezifikum französischsprachiger Fachdidaktik betrachten, natürlich ohne Anspruch, sie damit gesamthaft zu beschreiben. Diese Spezifität hat unter anderem zur Folge, dass die deutschsprachige Fachdidaktik weniger an der Entwicklung von Kompetenzmodellen oder Standards beteiligt ist. Es werden einige Elemente zur Erklärung dieses Unterschiedes skizziert.



Keynotes speakers / Hauptreferate (suite/Fortsetzung)

Michael Young Samedi/Samstag 06/04/2019 11h15

Michael Young is Emeritus Professor of Sociology of Curriculum at the Institute of Education, University College London. A former secondary school science teacher, he graduated from the Universities of Cambridge, London and Essex and is a Doctor of Social Science (Hon Caus) from the University of Joensuu (Finland). His most recent publications are (with David Lambert) *Knowledge and the Future School*, (Bloomsbury), and (with Johan Muller) *Knowledge, Expertise and the professions and Curriculum and the specialization of knowledge* both published by Routledge. His research interests focus on developing a sociology of pedagogy and school curriculum.

The problem of knowledge in education: a sociological perspective?

Sociologists of education in the Anglophone research community, especially England, South Africa, Australia and New Zealand, have been grappling with the question of knowledge in education since the early 1970's. In my presentation, I want to trace elements of how our approach has changed and brought some of us nearer to the didactic tradition's focus on transmission or what you refer to as transposition.

The dominant focus of sociology of education on the curriculum has been either to neglect it or to link it to the unequal power relations of a society based on social classes. However, this approach lost its influence, as sociology of education was removed from the teacher education curriculum in the 1980's. It was not until near the end of the 1990's some of us realised that a fresh approach was needed which became identified as social realism. This represented a rejection of the traditional view that to claim that knowledge was social meant that it could not also be true. It also meant that there must be knowledge that students were entitled to acquire at school; this we later labelled "powerful knowledge". Influenced by papers by Rob Moore and Johan Muller criticising my earlier work and by Bernstein's essay on knowledge discourses I was led to re-read Emile Durkheim and discover Vygotsky. It was Durkheim's distinction between "sacred" and "profane" that opened up the fundamental question of boundaries in education and societies. We began to explore the boundaries between school (or theoretical) and everyday knowledge, science and common sense, curriculum and pedagogy and the internal specialisation of curricula.



Since 2010, the Conservative Party have had control over government and intervened in schools with a backward-looking curriculum represented by a fixed group of academic subjects and an instructional model of pedagogy. In the schools memorising has come to dominate and directly or indirectly led to increasingly severe disciplinary regimes such as 'silence in corridors' and scripted lessons for teachers to follow.

My recent research has been based round exploring the conditions for an alternative that a "powerful knowledge" curriculum, traditionally restricted to an elite of higher achievers, mostly from middle and upper class families, could be a "curriculum for all". I conclude my presentation by outlining my idea of a relational (or socio-epistemic) theory of knowledge in education. It is an idea, that I first came across in the work of two very different researchers - Basil Bernstein and Bernard Charlot, a French researcher who many will know, now based in Brazil. It has led me to focus on the problematic of "transmission", at the same time holding on to a theory of the curriculum as transmittable knowledge. I hope that my work comes closer to the didactics traditions that you represent. My search for a theory of transmission or transposition as you refer to it, was a major reason why I was so pleased that Bernard invited me to address this conference. In the last couple of years, I, as a sociologist, have begun to collaborate with our equivalent of didactics specialists. It has proved relatively easy in the humanities, especially history, geography and religion, but far less so in the case of maths and the natural sciences and for quite different reasons, in the case of English. But we must continue to try.



Poster Session

Vendredi/Freitag 05/04/2019 11h00-12h00

**Le développement des compétences en didactiques:
projets de thèse actuels en didactique disciplinaire**
Sessions de posters menées en parallèle avec discussion

Le 4^e Colloque des didactiques disciplinaires a également pour objectif d'offrir des possibilités d'échange et de réseautage pour les personnes constituant la relève. Différentes sessions de posters, qui sont menées en parallèle et modérées, offrent aux doctorantes et doctorants l'occasion de présenter et d'échanger sur leur projet de thèse.

**Der Aufbau fachdidaktischer Kompetenz:
Aktuelle Dissertationsprojekte in den Fachdidaktiken**
Parallel geführte Poster Sessions mit Diskussion

Die 4. Tagung Fachdidaktiken soll auch dem Nachwuchs Gelegenheit zum Austausch und zur Vernetzung bieten. Doktorandinnen und Doktoranden in Fachdidaktik stellen an parallel geführten und moderierten Poster Sessions ihre aktuellen Dissertationsprojekte vor und zur Diskussion.

Session A:

Langues étrangères/Langues de scolarisation/Fremdsprachen/Schulsprache

Session B: Arts/Musique/Künste/Musik

Session C: Histoire/Geschichte

Session D: Sciences de la nature I/Naturwissenschaften I

Session E: Sciences de la nature II/Naturwissenschaften II

Session F: Mathématiques/Mathematik

Session G: Education physique/Sport

Session H: Géographie/Geographie

Session I:

Economie/Religion/Processus d'apprentissage/Wirtschaft/Religion/Lernprozesse

Symposiums / Symposien

Slot 1 Vendredi / Freitag 05 / 04 / 2019 14 h 30 - 15 h 30

S1

Didactique des langues de scolarisation I / Schulsprachendidaktik I

Discutant / Diskutant **I. Thonhauser**

- *Vers une didactique fondamentale de la grammaire: principes et dispositifs pour articuler grammaire et textes (E. Bulea Bronckart, V. Marmy)*
- *Les genres textuels, un outil pour penser l'enseignement-apprentissage de la production et de la compréhension en didactique des langues (V. Marmy, B. Tscharner)*
- *Bildungssprache in der fachdidaktischen Lehre an Pädagogischen Hochschulen (H. Schneider)*
- *Schriftliches Formulieren als hierarchieniedrige Teifähigkeit (A. Sturm)*

S2

Didactique de l'histoire et Médiation historique publique

Geschichtsdidaktik und öffentliche Geschichtsvermittlung

Discutant / Diskutant **P. Gautschi**

- *Enseigner et apprendre l'histoire à l'appui de témoignages audiovisuels: deux cultures linguistiques en dialogue (N. Fink)*
- *Zeitzeugenschaft im Geschichtsunterricht – ein Fallbeispiel "Lebenswege fremdplatzierter Jugendlicher" (M. Furrer)*
- *Vermittlung der Geschichte des eigenen Landes. Eine Sprachraum vergleichende Analyse der Vermittlung der Geschichte des eigenen Landes in zwei- und mehrsprachigen Ländern (P. Gautschi)*
- *L'intérêt de l'histoire orale en classe d'histoire au moment de la disparition des témoins de la Seconde Guerre mondiale (C. Heimberg)*

S3

Didactique de la musique / Fachdidaktik Musik

Discutante / Diskutantin **I. Mili**

- *Integrated Music Education - ein innovativer didaktischer Ansatz im Dialog der Fach- und Sprachkulturen (M. Cslovjecsek, S. Chatelain)*
- *Ausbildungskonzept Musik PHTG: Diskussion über die Konzeptionierung der fachdidaktischen Ausbildung sowie über das Verhältnis von Fachwissenschaft und Fachdidaktik. (W. Fröhlich, O. Fündeling)*
- *L'enseignement de la chanson aux jeunes enfants (F. Joliat, S. Stadler Elmer)*
- *Zur Rolle der Sprachen in der fachdidaktischen Forschungs- und Nachwuchsförderung im Bereich der Künste (S. Stadler Elmer, F. Joliat)*



Symposiums / Symposien (suite/Fortsetzung)

S4

Didactique des sciences de la nature / Fachdidaktik der Naturwissenschaften
Discutante / Diskutantin **C. Colberg**

- *Die Rolle der fachdidaktischen Forschung – Diskussion am Beispiel der Validierungspraxis von hands-on Experimentiertests (C. Gut-Glazmann)*
- *Comment les enseignants-stagiaires en biologie mettent en oeuvre une démarche d'investigation: difficultés et intérêts (R. Kopp, M. Merminod, F. Lombard)*
- *10 Jahre HarmoS-Konkordat: Wie gut sind die Naturwissenschaften auch Sprachregionen übergreifend harmonisiert? (S. Metzger)*
- *Teaching Science at University – A model of peer-to-peer interaction across languages, disciplines and cultures (K. Niebert, S. Petchey)*

S5

Didactique comparée / Allgemeine Fachdidaktik

Discutants / Diskutanten **M. Prusse, B. Schneuwly**

- *Physik und Physis – Fachdidaktische Verbindungen und Wechselwirkungen (A. Müller)*
- *Formation didactique des enseignants: entre générativité et spécificités disciplinaires (Y. Vuillet, C. Gabathuler, R. Carrupt, J. Mudry)*
- *Allgemeine Fachdidaktik oder Didactique Comparée – der Versuch eines empirischen Zugangs (M. Wilhelm, D. Brovelli)*

S6

Didactique de la technologie / Fachdidaktik Technologie

Discutante / Diskutantin **B. Bader**

- *Démarches de conception d'un objet technique dans une perspective interdisciplinaire de l'enseignement de la technologie (J. Didier, P. Roy, A. Käser, G. Massy, F. Quinche, C. Cachin, S. Breithaupt)*
- *Technikstummfilme in der Primarstufe – Einblicke in ein PgB-MINT Projekt (S. Schumann)*

S7

Diagnostic en didactique des disciplines / Diagnostik in den Fachdidaktiken

Discutant / Diskutant **T. Leuders**

- *Evaluer des «compérences» en contexte scolaire: l'exemple du français en Suisse romande (J.-F. de Pietro)*
- *Nachwuchsförderungsmodell und Qualifikationsstellen im Bereich Sprachkompetenzen von Lehrpersonen (C. Diederich, C. Sinn)*
- *Vermittlung wissenschaftlicher Kompetenzen in den Fachdidaktiken mithilfe des neuen CAS Förderorientierte Kompetenzdiagnostik (A. Winkler, M. Kickmeier-Rust, J. Hochweber, C. Brühwiler, T. Hascher)*

Slot 2 Vendredi / Freitag 05/04/2019 15 h 45 - 16 h 30

S8

Didactique des langues étrangères / Fremdsprachendidaktik

Discutant / Diskutant **J.-F. de Pietro**

- *Mehrsprachigkeit und Interkulturalität als Grundlage eines sprachenübergreifenden Ausbildungscurriculums für die Sekundarstufe 1 (L. Bleichenbacher, D. Germann, W. Kuster)*
- *Approche actionnelle et interculturelle en classe de langue étrangère: concepts enseignés et pistes de développement (S. Onillon, R. Grünblatt, I. Thonhauser)*
- *Erfahrungsberichte zum schulischen Fremdsprachenunterricht (EFSU) (V. Todisco, A. Imhof)*

17

S9

Didactique de la géographie / Fachdidaktik Geographie

Discutant / Diskutant **M. Honsberger**

- *Outdoor learning: sguardi incrociati sull'esperienza dell'ambiente vissuto dagli allievi alla ricerca di una comunità di pratiche (M. Lupatini, L. Monti Jermini, I. Zosso Francolini)*
- *Développement et perspectives de la didactique de la géographie en Suisse romande (A. Pache)*



Symposiums / Symposien (suite / Fortsetzung)

S10

Didactique de l'éducation physique et sportive / Fachdidaktik Sport

Discutante / Diskutantin **F. Brière-Guenoun**

- Projekt "Lehren und Lernen im Schulsport" (LELEPS) (C. Hayoz, G. Patelli)
 - Ingénierie didactique et formes de pratique scolaire pour accompagner les enseignants romands dans l'enseignement et l'évaluation de compétences en lien avec le Plan d'études romand en éducation physique (B. Lenzen)
 - Kompetenzzentrum Fachdidaktik Sport – Disziplinarität und Kooperation (R. Messmer)
-

S11

Didactique de la formation professionnelle / Berufsfelddidaktik

Discutante / Diskutantin **C. Rosebrock**

- Berufsfelddidaktik in der Schweiz (S. Fischer, C. Baumeler)
 - Charakteristika und Spezifika in der Konstitution der Berufsfelddidaktik (D. Degen, J. Gut)
 - La didactique de la formation professionnelle dans le cadre de la Formation des enseignants secondaires genevois (A. Muller, V. Lussi Borer)
-

S12

Didactique des mathématiques / Fachdidaktik Mathematik

Discutant / Diskutant **T. Leuders**

- Cultural effects on mathematics lessons: implementations of the "same" collaboratively developed lesson in two countries (S. Clivaz)
- La méthodologie d'une étude de la transposition didactique du concept d'idéal au niveau du Bachelor en France et en Suisse (J. Candy)
- Analyse d'un dispositif de formation continue axé sur les programmes de calcul et la résolution de problèmes algébriques: quels impacts sur les pratiques en classe? (Ismaïl Mili)

S13

Doctorats en didactiques des disciplines / Promotionen in den Fachdidaktiken

Discutants / Diskutanten **M. Prusse, B. Schneuwly**

- Die Förderung fachdidaktischer Promotionsarbeiten als hochschulübergreifende Herausforderung (M. Adamina, K. Kalcsics, S. Valkanover, M. Eyer)
- Ein kooperatives Doktorat Fachdidaktik: Ein Pleonasmus mit Potential? (K. Niebert)
- Das Promotionsprogramm Fachdidaktik am IBW Universität Basel / PH FHNW: Grundlagen und Entwicklungsperspektiven (U. Stohler)

S14

Développement des compétences langagières dans des classes bilingues et avec du matériel pédagogique bilingue

Sprachbildung in bilingualen Klassen und mit zweisprachigen Unterrichtsmaterialien

Discutante / Diskutantin **S. Bietenhard**

- «Les Zophes – Die Philo-Kinder» – comment développer les compétences langagières avec un moyen d'enseignement bilingue? Sprach- und Sachkompetenzen mit einem zweisprachigen Lehrmittel fördern (S. Bietenhard, N. Durisch-Gauthier)
- Combiner deux langues premières et deux plans d'études: l'exemple des Classes bilingues de la ville de Berne (J. Robin)
- Mobiliser des ressources plurilingues pour apprendre: Réalisation de tâches de mathématiques dans les classes bilingues PRIMA (G. Steffen)

Slot 3 Samedi / Samstag 06 / 04 / 2019 10 h 05 - 10 h 50

S15

Didactique de l'informatique et de l'éducation aux médias

Fachdidaktik Medien und Informatik

Discutant / Diskutant **M. Honsberger**

- Fachdidaktik Medien und Informatik. Konzeption eines Masterstudiengangs mit zwei Fachwissenschaften (M. Hermida)
- Enseignement de l'informatique: visées prioritaires, compétences de haut niveau et articulations curriculaires (J.-P. Pellet, G. Parriaux)
- Computational Thinking ≠ Programming The Rise of the Digital Polymath (A. Repenning)



Symposiums / Symposien (suite/Fortsetzung)

S16

Didactique des arts plastiques et visuels / Fachdidaktik Künste

Discutante / Diskutantin **B. Bader**

- *La problématique du rapport lexique mobilisé - contenus d'apprentissages visés dans l'enseignement des arts plastiques et visuels. Enjeux pour la formation et la recherche en didactiques des disciplines artistiques à l'IUFE de Genève (S. Bodea, F. Márquez)*
 - *Les usages de l'art. Quelques nouages de l'art, de ses régimes et de l'éducation au regard de divers dispositifs éducationnels et didactiques (R. Brunner)*
 - *Aufbau des Masterstudiengangs Fachdidaktik Künste (L. Rosenberger, H. Lüber)*
-

S17

Tâches - Processus d'apprentissage / Aufgaben - Lernprozesse

Discutante / Diskutantin **I. Mili**

- *Fachdidaktiken im Dialog der Sprachkulturen im Kontext der Aufgabenentwicklung im nationalen Projekt "Überprüfung des Erreichens der Grundkompetenzen (ÜGK)" (D. Angelone, F. Keller, T. Hascher)*
 - *Lernaufgaben für den CLIL-Unterricht in der Fächerfusion Englisch und Bildnerisches Gestalten: Chancen und Herausforderungen in Bezug auf Konzeption und Implementation (A.-K. Praetorius)*
-

S18

Didactique des langues de scolarisation II / Réseau de recherche en didactique de la langue de scolarisation

Schulsprachendidaktik II / Forschungsnetzwerk Schulsprachdidaktik

Discutante / Diskutantin **C. Rosebrock**

- *Conception et validation d'outils pour enseigner et évaluer la production orale de récits (R. Gagnon, R. Bourdages)*
- *Lesestrategien von Schülerinnen und Schülern der Sekundarstufe 1 beim Lesen von Biologietexten (E. Gilg, C. Schmellentin)*
- *Kooperieren und Kommunizieren – zur Bedeutung der sprachlichen Interaktion beim kooperativen Lernen (S. Hauser)*



Workshops

Samedi/Samstag 06/04/2019 09 h 00 - 10 h 00

Rendez-vous dans les groupes/Treffen in den Gruppen

La structuration et l'orientation des didactiques disciplinaires: entre discipline, discipline scolaire et préoccupations de formation transversales

Workshops dirigés par le groupe d'expert-e-s P-9

Die Strukturierung und Orientierung der Fachdidaktiken: Im Spannungsfeld zwischen Fach, Schulfach und transversalen Bildungsanliegen

Geführte Workshops durch das Expert/innengremium P-9

En complément à l'approche horizontale du colloque qui se focalise sur les différentes cultures des régions linguistiques en matière de didactique des disciplines, la contribution du groupe d'expert-e-s P-9 aborde la thématique sous l'angle des dites cultures en général. L'orientation des didactiques des disciplines situées à l'interface entre la discipline d'étude, la branche scolaire et les objectifs transversaux en matière de formation fera l'object d'une analyse et d'une discussion. Après un bref exposé, des ateliers prospectifs structurés permettront d'échanger des réflexions sur les orientations disciplinaires et les décisions prises à ce sujet dans le domaine de la recherche et du développement. Pour conclure, des aspects interdisciplinaires fondamentaux seront abordés, dont notamment la question de l'orientation à donner à la didactique des disciplines dans les domaines de la recherche, de l'enseignement et de la formation continue.

Atelier prospectif: discussion structurée en deux étapes

Première étape en groupes (salles selon information du 5 avril): MINT, NMG
(sciences naturelles, humaines et sociales), Langues, Histoire, Sport, Art.

Orientation des didactiques des disciplines situées à l'interface entre la discipline d'étude, la branche scolaire et les objectifs transversaux en matière de formation:

1. Qu'est-ce qui dérange le plus à l'heure actuelle ? (éléments perturbateurs)
2. Quels objectifs devraient être atteints dans dix ans selon moi ? (desiderata)
3. Premier pas dans la bonne direction ? (chances concrètes/opportunités)

Deuxième étape en plénière

Relever les points communs (éléments perturbateurs, desiderata, chances / opportunités)



Workshops (suite/Fortsetzung)

In Ergänzung zu der horizontalen Perspektive der Tagung auf die fachdidaktischen Kulturen der Sprachregionen, fokussiert der Beitrag des Expert/innengremiums P-9 die fachdidaktischen Kulturen an sich. Deren Orientierung im Spannungsfeld zwischen Fach und Schulfach und aus Perspektive transversaler Bildungsanliegen soll reflektiert und diskutiert werden. Ausgehend von einem Kurzinput werden in strukturierten Zukunftswerkstätten Überlegungen zu fachspezifischen Orientierungen, sowie damit zusammenhängende Entscheidungen in Lehre und Forschung, ausgetauscht. Abschliessend werden zentrale, fachübergreifende Aspekte eruiert und die Frage gestellt, wie sich die Fachdidaktiken in Forschung, Lehre und Weiterbildung orientieren können.

Zukunftswerkstatt: strukturierte Diskussion in zwei Phasen

Erste Phase in angeleiteten Gruppen (Räume gemäss Info am 5. April):
MINT, NMG, Sprachen, Geschichte, Sport, Künste

Orientierung der Fachdidaktiken im Spannungsfeld Fach, Schulfach und transversale Bildungsanliegen:

1. Was stört/hindert aktuell am meisten? (Störfaktoren)
2. In zehn Jahren, was hätte ich gerne? (Desiderate)
3. Erster Schritt in die richtige Richtung? (Konkrete Chancen/Opportunitäten)

Zweite Phase im Plenum

Geteilte Störfaktoren, Desiderate, Chancen/Opportunitäten feststellen

Plan d'accés/Lageplan

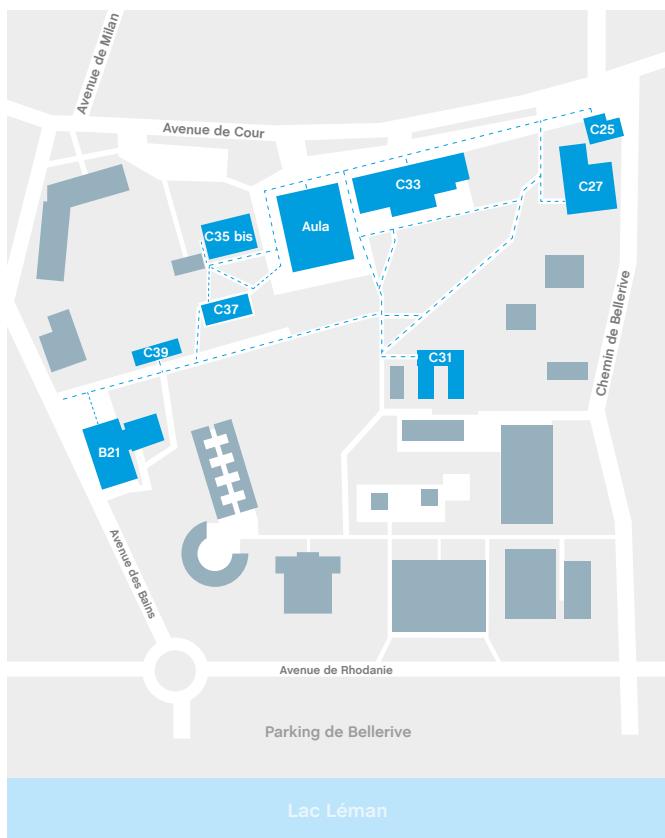
HEP Vaud, Aula des Cèdres
Avenue de Cour 33, 1007 Lausanne

En transports publics:

Depuis la gare de Lausanne: prendre le bus n°1 direction Maladière; descendre à l'arrêt Beauregard. Aucune place de parc disponible.

Mit dem öffentlichen Verkehr:

Ab Bahnhof Lausanne: Bus n°1 Richtung Maladière; Haltestelle Beauregard.
Keine Parkplätze vorhanden.



hep/

**Haute école pédagogique
du canton de Vaud
Avenue de Cour 33
CH-1007 Lausanne**

Tél.: +41 21 316 92 70

www.hepl.ch